



کتابخانه عمومی خوارزمی
بیمارستان خوارزمی
کر ۹۲ ۷۷۴۶

فسوان تنك ذلت و پستی تاجند؟ در حالت نیستی و هستی تاجند؟
 بازیچه بدن بدست رندان تکی؟ در قید هوا و مد پرستی تاجند؟

شماره اول

عالمینسول



۱۳۰۰

هر دو ماه يك شماره طبع میشود

محرم ۱۳۴۰ - سنبله ۱۳۰۰ - سپتامبر ۱۹۲۱

در تحت نظر مجمع فارغ التحصلین مدرسه عالی انانیه امریکائی ایران

صاحب امتیاز - نوابه خانم صفوی

وجه اشتراك

تك نمره

۲ قران

۱۰

آبونه سالیانه در مرکز

۱۲

آبونه سالیانه در خارج

۱۴

قیمت اعلانات

صفحات اول

صفحات آخر

۲۵ قران

۱۵

۱۰

يك صفحه ۴۰ قران

نصف صفحه ۲۵ قران

ربع صفحه ۱۵ قران



محل اداره: طهران - مدرسه عالی امریکائی

وزیع - مطبعه فاروس خیابان لاله زار - مغازه انصاف آقا بابا جلوه خان شمس العماره کتابخانه اقبال

مطبعه «فاروس» طهران

فهرست مندرجات

۱ - سر مقاله

اعلان

مسابقه

شرکت اولیاء اطفال در کارهای مدرسه

روح بشاش

۲ - حفظ الصحه

آب و ناخوشیهائی که آب حافظ حیات آنها و ناقل آنها میتواند بشود دکتر سعید خان کردستانی

۳ - دستور پرستاری و توجهات اطفال

راستگوئی میسرز مکداول ترجمه سربه خانم ر. افشار

البسه اطفال

میسز تبلی

۴ - خانه داری

لزوم تنظیف خانه برای فصل بائیز

میسز بویس ترجمه م. م. محمودی

۵ - طرز لباس

مد تازه

ف. سحبی

۶ - اخبار ترقیات نسوان

معارف نسوان ژاپون

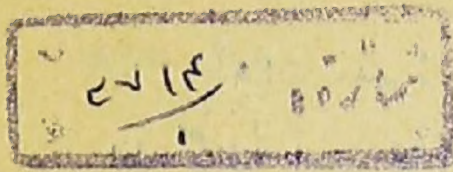
۷ - ادبیات و غیره

مناظره

دلشاد خانم جنگیزی



اعلان



عالم نسوان با نهایت احترام خواطر آقایان معظم و

خوانین محترمه را باین نکته جلب مینماید که نمرات سال

دویم مجله فقط به مشترکینی که وجه آبونمان سال دویم آنها

ب اداره رسیده فرستاده خواهد شد امید وار خواهیم که بتمام

دوستان معارف پرور بدون فوت وقت نه فقط آبونمان

خود را تجدید فرمایند بلکه از میان آشنایان خود مشترکین

جدیدی برای اداره ما تهیه فرمایند

وجه آبوننه در طهران ده قران و خارج از پایتخت

دوازده قران است .

شماره سوم مجله عالم نسوان هیچ در دفتر مدرسه

یافت نمیشود ، ولی غرات چهار و پنج و شش و عدد قلیلی

از شماره يك و دو نقداً موجود است . طالبین به اداره

رجوع فرمایند



مسابقه

هیئت مدیره مجله عالم نسوان به کمک مالی یکی از معارف پروران محترمه در نظر گرفته است که آبونمان يك ساله كاوه را من حيث الجایزه به کسیکه لایحه بدیعی به بهترین طرز در تحت موضوع «مضار عروسی در عهد صباوت» برشته تحریر در آورد تقدیم نماید.

شرایط آن از قرار ذیل است :-

۱. نویسنده مقاله باید از طایفه نسوان بوده باشد

۲. طول مقاله بیش از ۲۵۰۰ کلمه نباشد

۳. لازم است که مقاله با امضای نویسنده آن بداره برسد ولی هر گاه نویسنده

محترمه مایل نباشد که اسم او علناً در مجله درج شود امضای معزی الیها در اداره محفوظ خواهد ماند.

۴. لوائح باید بعنوان مدیره محترمه عالم نسوان فرستاده شود و تا اواخر

شهر ربیع الاولی بداره برسد

۵. هر خانمی که موفق باخذ جایزه گردید و من حيث المجموع گوی سبقت

را از دیگران ربوده اسم و لایحه اش در شماره سوم مجله عالم نسوان سال دوم مندرج خواهد گشت.

شماره اول

سال دوم

عالم انیسوی

شرکت اولیاء اطفال در کار های مدرسه



در موقع افتتاح مدرسه در باینز خوب است پدران و مادران را متذکر شویم که آنها مانند معلمین مسئولیت تربیت اطفال خود را دارا میباشند و در واقع مادامیکه اولیاء از صمیم قلب با معلمین در کار شرکت نجویند مدارس پیش رفت نخواهد کرد از وظایف اولیاء است که اطفال خود را مجبور نمایند منظم در مدرسه حاضر شوند بعد از مهمانی و حمام رفتن یا فقط برای آنکه اطفال مایل نیستند در بعضی روز های مخصوص در مدرسه حاضر شوند یا دلایل دیگر در منزل بمانند همچنین اولیاء موظف اند اطفال را بموقع و در سر وقت چه در صبح و چه بعد از ظهر اگر در موقع ظهر برای صرف نهار بمنزل میایند - بمدرسه بفرستند مادران باید مواظب باشند که اطفال صبح قبل از رفتن بمدرسه صورت گوش و کردن و دستها ناخونهای خود را تمیز شسته موی سر خود را شانه و ماهوت پاک کن بزنند لباس مدرسه اطفال باید ساده تمیز و پاک باشد لباس ابریشمی و مخمل برای مدرسه تهیه نشده و در آنجا نباید پوشیده شود

در مراجعت از مدرسه اطفال نباید فوراً مشغول تهیه دروس خود شوند بلکه باید اقلاً دو ساعت استراحت کرده و تنفس داشته باشند و ممکن است در این دو ساعت قبل از آنکه دروس خود را حاضر کنند مادران را در کارهای خانه کمک نمایند خیط و خطای بعضی از مادران آنست که اطفال را اجازه میدهند تا نصف شب نشسته دروس روز بعد را یاد بگیرند و از جمله عادات بد است طفلی که تمام روز را زحمت کشیده خسته شده کله او از درك مطالب درس عاجز و امتناع میورزد تا نیمه شب وقت خود را صرف آموختن دروس نماید در صورتیکه آن طفل میتواند هنگام صبح در مدت کمی دروس خود را کاملاً بیاموزد و در روز بعد بدون آنکه گیج و خسته باشد از اداء دروس عاجز نماند شب نشستن نه فقط جهت توسعه فکر و خیال مضر است بلکه سبب سلامتی مزاج وارد ونشو و نماء اطفال را در مضیقه میگذارد اولیاء باید اطفال را مجبور نمایند شب در ساعتی بخوابند که تا صبح هشت یا نه ساعت خواب کرده باشند و صبح زود بر خواسته دروس خود را مطالعه کنند چه یک ساعت تحصیل در صبح مطابق دو یا سه ساعت زحمت در شب است طریق دیگری که بوسیله آن اولیاء میتوانند بمدرسه کمک کرده برای اطفال خود زحمت بکشند آن است که بمدرسه آمده معلمین را شناخته و راجع بترقی اطفال با آنها داخل مذاکره شوند و باید اولیاء بوسیله اطفال علاقه تامی بجزئیات زندگانی مدرسه نشان داده بر ترقی آنها افتخار کنند بالاخره مدرسه تاثیرات صحیحه خود را در زندگانی اطفال خواهد بخشید در صورتیکه اولیاء خود را مطیع تصمیمات معلمین دانسته دائماً با کمال احترام و شرافت از آنها صحبت بدارند

روح بشاش

محذرات چه معلم چه مدیره منزل و چه مشغول کار دیگر باشند دوره

زندگانشان مشتمل از طی يك جاده و اعمالشان مرکب از تکرار همان کارهای روزانه خودشان خواهد بود .

از يك نواختن کارها خسته میشویم ولی متأسفانه چاره نداریم در اینصورت اگر دقیق نباشیم کج خلق شده دایماً از حیات خود شاکی خواهیم بود ما طریقه که بتوانیم خود را در دوره کار روزانه خرم و راضی نگاهداریم آنستکه پیش آمد را بنحوی نیکو تلقی نموده و ابداً از آن شکایت نکنیم .

میتوانیم زندگانی خود را با شکایت و قرقر گذرانده در حالیکه عرصه را بر خود و دیگران تنگ نمائیم و از طرفی هم میتوانیم پیش آمد ها را بهر طور که شند با دلی شاد و خرسند تلقی نموده و کار روزانه خود را انجام دهیم . چون قصد کنیم که کار خود را کاملاً تمام کنیم و آن کار (هر طور هم که باشد) مطلوب و نیکو خواهد شد .

مثلاً تنظیف يك اطاق باعث لذت حقیقی انسان میشود در صورتیکه نتیجه آن داشتن يك مکان پاک روشن بشود که در آن بنشینیم یا رفقای خود را پذیرائی کنیم . بعلاوه اگر بعون الله قصد داشته باشیم که رفقای خود را خوش دل داشته باشیم خود نیز قلباً و روحاً شاد و خرم خواهیم بود .

حضرت سلیمان نبی فرموده قلب شاد مانند دوا مؤثر است

(حفظ الصّحه)

آب و امراضی که آب سبب انتشار آنهاست

بقیه از شماره پنجم صفحه ۶

فاماً آب پاک در طبیعت و بر روی زمین وجود ندارد و مقصود ما از گفتن

آب باک همانا آبی است که بیخطر باشد و نه باک واقعی و الا حتی باران که در لطافت طبعش خلاف نیست چون نزول میکند گازهای مختلفه همچو اوکسیجن و آمونیا کاربون و بخارات گوگردی و دود و ذرات عفنه که از اجسام مرده و فضولات حیوانی و علفها و نباتات گندیده و گرد و غبار را که شیخ الرئيس ابو علی ابن سینا در باره آنها بخوبی فرموده است

لو لا الله خان و القتام

لعاش الناس الف عام

در خود حل کرده حتی میکروبهای که با گرد و غبار در هوا معلق هستند در بر گرفته بزمین میریزد و بهمین جهت است که اواخر باران بهتر و صافتر است از قسمت اول در فرنگ که سقفهای فلزی یا سفالی و یا تخته سنگ نازک ریگی دارند در هر جائیکه محتاج باب باشند میگذارند که قسمت اول باران که در آن مواد فوقند گرد و غبار و دوده و مدفوعات طیور را از روی پشت بامها بشوید و بگذرد سپس بقیه باران را از ناودانها در پیپها و خمرهها جمع و ذخیره میکنند و آب خوبی است خاصه برای شستشوی البسه بشمین بکار می برند و در جزایر کوچک حتی برای آشامیدن بکار می آید خصوصا چون از نبودن مواد شربی بر پشت بامها مطمئن باشند (چه که مقدار کمی از سرب بلکه در هر پانزده من آب یک کدم سرب ملول موجب بیوست مزاج و درد امعاء و قوائجهای سخت و فالج دستها حتی مالمخولیا و گرفتگی روح شده است) هر چند از تمام بارانی که بر روی این کره ما میریزد منجاوز از $\frac{7}{10}$ آن محیطها و بحار میریزد مع هذا مقدار آبی که بر زمین میبارد و میشود جمع و ذخیره کرد مبالغه کزافی است مثلا میگوئیم امشب یک کمره باران آمده اگرما بیست و پنج من آب را یک ذرع مربع زمین بریزیم آنگاه در آن یک ذرع چهار گوشه بمقدار یک کره زمین را خیسانیده ایم پس چون باران زمین را خیسانید در هر ذرع مربع بقدر

بیست و پنج من آب ناریده و این آب باران پس از آنکه در زمین نشر گردد از مجاری طبیعی از راه قنات‌ها و چشمه‌ها می‌رسند و در وقت عبور مواد مختلفه ارضی را حل کرده خاصه اگر در ینابع آب‌ها مواد حامضه قابل تحلیل باشد بیشتر محل سرب و آهن و کوکورد و کج و غیره میشود لهذا آب‌های دنیا را تماماً میشود گفت نا پاکند اما خطر ناک نیستند بسا آب‌های ناپاک را لاین شعور و نا دانسته خورده اند و خطری نداشته است آب وقتی خطر ناک میشود که میکروب‌های مولد امراض رویه و ناخوشی‌های ساریه را حامل و ناقل باشد اب قنات‌ها و چاه‌های عمیق و چشمه‌های ته جبال و تپه‌ها چون از مبالغی خاک و ریک و شن و غیره عبور کرده و صاف میشوند بالکلیه بی‌خطرند و بدون هیچ معامله با آنها با اطمینان توان نوشید مشروط بر اینکه بعدها انسان و حیوان آن را آلوده نکنند آب چاهی را که چاهش از دو زرع کود تر نیست باید رد کرد چون کاملاً از صافی طبیعی نگذشته بی‌خطر نیست و چاه عمیق هم باید دوره لبه چاه محفوظ باشد یا کناره طلعبه چاه و اطرافش ترك و شکاف نداشته باشد که آبی را که بیرون آوردند و سر ریز کرد از این خلل و فرج دو باره بچاه نریزد و نشر نکند و الا بدوری يك میدان اسب هم دیده شده است که بواسطه ترك در سنك مبال مواد موزیه و ناقل امراض بچاه آب رسیده و خوردن‌دکان آب چاه مبتلا بمرض وبا و اسهال و ذوسنطار یا و غیره شده اند چنانکه دکتر سنو وجود وبا را در لندن از همین طریق ثابت کرد

و قبل از آنکه ذره بین میکروب وبا را معین کند این مرد دقیق و طبیب دور اندیش انتشار مرض وبا را بدستیاری آب مدلل و مبرهن کرد و ذره بین بعدها چیزی را بر این تجربه دقیق حکمتی نیفزود شرح قضیه چنین بود در یکی از محله‌های لندن وبا بروز کرد چند نفری را کشت در همین اوقات در محله دور دستی يك خانم و یک نفر از دو کنیزهایش مبتلا شدند و مردند دکتر در فکر افتاد اگر هوا ناقل

سم و با است (چنانکه خیال وزعم اطبای آن ایام بود) پس چگونگی است از آن مسافت
بعیده پرید و همچون تیر خدنگ یا کلوه تفنگ آن دونفر را آماج و نشان خود
قرار داد و اهالی تمام کوجه ها و خانه های دیگر معاف ماندند لهذا از عوائد زندگانی
خانم متوفی و کنیزش پرسید معلوم شد که خانم یکوقتی در محله و بائی سکونت
داشته و آب چاه آن محله بمذاقش خوش آمده بود پس از آنکه باین محله هم آمد
یک روز در میان نوکرش را با دو چرخه شخصی میفرستاد و از آن آب برای صرف
دو روزه میآورد و کنیز متوفی نیز با خانم شراکت در نوشیدن همین آب میکرد
بر عکس کنیز دیگر حتی در محله سابق هم از آن آب خوشش نیامده بود و نمی
نوشید و سالم هم ماند دکتر دقیق بمحله و بازده تشریف برد و دقت ها کرد معلوم
شد چند روز قبل بجه را از آلمان بان حوالی آوردند که قی و اسهال داشت و کهنه ها و
لباس او را شسته در چاه مبال فلان نقطه می ریختند دکتر در چاه مبال دقت کرد
معلوم شد ساروج چاه مبال ترك بر داشته مواد رنگ دار و صبی در مبال
ریختند چون جریان چاه مبال بالا تر و رو بچاه آب مشروب بود رنگ مواد
بچاه آب نوشیدنی نشر کرد و رابطه مبال با چاه آب ثابت شد و معلوم شد
آن بجه حامل میکروب و با بوده شاید خودش هم نمرد ولی میکروبها در
آب دیگر و در امزجه دیگران که مستعد بودند نشو و نما کرده و چندین
نفر را کشت در وبای ۱۹ سال قبل برای حفظ الصحة و با مقاله در همدان می نوشتم
شنیدم که در اصفهان و با بروز نمی کند و اگر بروز کند خیلی زود منطفی و بر
طرف میشود سبب را پرسیدم گفتند طلسم دارد در مسافرت بشیراز خواستم علت
حقیقی این طلسم اصفهان را فهمیده باشم معلوم شد که هر خانواده چاه مخصوص به
خود دارند و هر کس از آب چاه خانه خود استعمال میکند همچو سایر بلاد و یا
بیچاره اهل طهران از جویها و مجاری که دست هر کس بان میرسد مشروب نمیشوند

آنکه حقیقت طلسم اصفهان را درك كردم و خوب طلسم كار گری است
 برای مزید اطلاع خوانندگان عرض میشود که احل و محل نشو و نمای و با
 یعنی وطنش در بنکالہ هندوستان است چون منود را هر دوازده سال عیدی است
 کبیر و هر سی سال حجی اکبر جماعت کثیر برای درك ثواب این دو عید بزرگ
 برای غسل در رود خانه گنجز از اطراف و اکناف هند مسافرت کرده و بمحل
 زیارت گاه و غسل گاه میروند زوار بنکالہ میکروب و با را با خود اینجا می برند در محوطه
 غسل گاه برفقای حجاج سرایت کرده آنها با وطن خود در هند می برند و از آنها
 بهمسایها مسلم خود داده و حجاج و زوار مسلمان بمکه و عتبات و مشهد رسانیده
 از آنجا با حجاج و زوار ایرانی و عثمانی و قفقازی بسوقات باوطن خود میروانند
 و در ایام گذشته تقریباً جهانگیر میشد ولی از وقتی که اروپائی ها در باب حفظ
 صحت اقدام کردند و انتشار و با را از آب دانستند و جلوگیری کردند خود معاف
 شدند کانه دعای امام سیم که در باره حفظ نفوذ اسلام فرموده و نفرین باعدای
 دین کرده و امزج میآئیم بالوباء در حق آسیائی ها مستجاب شده فاستبصرو
 یا اولی الالباب

آب جویبار های ما و مجاری آبهای ما اولاً علفهای کنار جویها تدریجاً می
 بوسند و خوراك و محل نشو و نمای میکروب های مختلفه میشوند در جوی شسته
 شده و باران کنار جوی را شسته و بمجرای آب میریزد و جریان از حصار طویلها
 و ادرار و مدفوع انسانی و سك و اسب و الاغ و كشافاتی که مردمان بیعلم
 ری احتیاط که بملاحظه تطهیر در کنار جویها بجا میگذارند همه در جوی ریخته
 و بحوضها و آب انبار های ما میریزند این آبها بالکلیه لایق تنفرنند و هیچ شایسته
 استعمال نیستند عجبا فلان خانم یا فلان آقا که در نظرات شهره شهر است
 جز عطر و صابون معطر چیزی برای سر و صورت بکار نمی برد کما می کند بعضی

جا های تنش در جزء بدنش نیستند و برای طهارت از همین آبهای کثیف و بد بو و بد رنگ حوض برداشته بکار میرد و خود را بانواع قرحه ها و صدمات مبتلا سازد و باره چاهها که در باغاتند و خیلی گود نیستند بعد از باران یا آبیاری کردن باغ و مزارع همجوار کودی که بیاغ و مزارع و سبزیکاری داده و کثافتاتی که از علفهای گندیده و برگها و بوستهای پوسیده درختها تراوش می کنند و در آن می ریزند و رنگ و بوی آب را ضایع می کنند ثابت می کنند آن آب سالم نیست و هر گاه بعد از باران آب چاه یا قناتی گل آلود و تیره شد این میزان و مقیاسی بدست ما میدهد که همین طور که مواد ناصاف و کدر در این آب نفوذ کرد پس قابل قبول مواد مودیه نیز هست لهذا اطمینان بخش نیست در ایران بدبختانه کمتر آبی داریم که ما مطمئنا از آن بدون دغدغه میتوانیم بنوشیم مگر چنانکه ذکر شد چشمه های تحت جبال و تپه ها و قناتهای دست نخورده ولی قنات دست نخورده کجا است ؟ جناب ناصر الملک از داشتن آب مطمئن و قنات دست نخورده عمارت خویش اظهار رضایت مبفرمود یکی از عیان پس از چندی بیاغی رفت و محتاج بمستراح شد دید مبالی است خنک و هیچ بوی عفونتی از آن استشمام نمیشود سبب مفرحی مبالی را از صاحب باغ پرسید در جواب گفت بمجرای قناتی وصل است و فضولات را آب قنات چون زیاد است و کراست کثافات را می برد و مانع از تراکم و جمع شدن است پرسید قناتش از کیست گفت قناب جناب ناصر الملک است این شخص محترم جناب ناصر الملک را که بیاضی قنات عمارتش می بالید از قضیه خبر داد امر فرمودند چاه را بستند ولی تا کی بسته و محروس ماند معلوم نیست در آنکلاستان در دود هکده نصف ساکنین هر دو دیه مبتلا بمرض مطبقة (تیفوئید) شدند محققین حفظ الصحه در صدد دقت و کشف مسئله برآمدند و خواستند علت اصلی را بدست آورند چه که یکی از این دو دیه از نهری می نوشیدند دویه دیگر از يك چاه می نوشیدند معلوم شد که شخصی مبتلا بمرض

نیفوئید که در تعداد «حاملین» محسوب میشد در بالای دیه از نهر تطهیر کرده و آب نهر را آلوده کرده بود و در دیه دیگر يك چاه مبال را یافتند که تر کیده بود و بطریقی که در باب و با ذکر کردیم رابطه چاه مبال را با چاه مشروبی ثابت و علت را مبرهن و واضح کردند در باغات و مزارع و بیلاقات چاه آب نوشیدن را باید دقت کرد که از زمین مبال نه تنها دور باشد بل بلندتر باشد و میل جریان و نشر آب رو بمبال باشد نه بالعکس تفحص و دقت در سالم بودن بنوع و سرچشمه آب از دفت ذره بینی و امتحان و تجزیه شیمایی بهتر و عمده تر است چه که اگر سرچشمه مظنون شد و احتیاط بهم رسانید دیگر با امتحانات دیگر چه احتیاجی داریم؟

آب رودخانه چون از اماکن بعیده می آیند خود را پاك می کنند اگر در عرض راه آلوده نشود بیخطر است کنار چاههای قناتهای ما عموماً از زمین مجاور بلندتر و میتوان گفت از سبیل ها و آب مزارع تا یکدرجه محفوظند ولی عموماً بی بینیم مردم در سر چاه پوشیده می نشینند و آنجاها را هم کنیف می کنند بر واضح است که اندك بارانی کثافات و مدفوعات را حل کرده و از کنار سنگهای سر پوش چاه بمیان قنات میریزد

در بمبئی و کلکته که بر آورد استاتستیک صحیح بدست آمده است و سابق حالات آبهای مشروبی آنها نیز بهتر از شهر های ما نبود بدستاری وقت علمای حفظ الصحه دولت مجبور شد که بالوله ها آب صاف را از خارج شهر و بدست رس امالی برساند عدد متوفی در سال از وبا و مطبقة و امراضی که آب ناقل سم آنها میشود از صد نفر بدو نفر رسید آب رودخانه بزرگ را توان صاف نمود و با اطمینان نوشید چنانکه بهمین قسم در لندن از رود نهر تیمس اغلب نقاط شهری بدان عظمت را مشروب میسازند یعنی اول از اصطخر های متعدد شن و ريك می گذرانند که خوب صاف شود بعد از غربال فلزی مس که در هر گرهی شصت و

دو هزار و پانصد سوراخ دارد می گذرانند سپس با لوله ها بدستیاری طلسمه ها یا اگر منبع بلند تر است فقط با فشار و میل طبیمی بتمام طبقات خانهای شهر آب گوارا و بیخطر میرسانند که هر حمام عمومی و خصوصی و هر آشپز خانه و خوابگاه و مستراح از آن با شیر مستغنی میشوند و در عرض سال هر خانواده در سال از نه الی سیزده لیره پول آب ادای می کنند ولی این وجه در مقابل استراحت و اطمینان و سلامت فی الحقیقه لایق ذکر نیست

گر خارجان بکاهد کل عذر آن بخواهد سهل است تلخی می در جنب ذوق مسق
اول قدم در حفظ صحت پای تخت ما همین نکته است تا وزارت صحیه ما اقدام باین امر خطیر نکند و دوات و ملت را مجبور نکند که این کار عمده را از قوم بفعل آورند امور صحیه و تدابیر در بهبودی کردن حال مردم غیر ممکن است این مسائل با شستن سیخ کباب درست نمی شود سیخ کباب بمجرد اینکه روی آتش رفت هر کثافات و میکروبی که بر آن باشد بیخطر می شود گرچه آتش همه چیز را پاک می کند برای اینکه خانهای طهران را با لوله ها از آب صاف و بیخطر مستغنی کنند بر آورد کرده اند هجده کرویر مخارج لازم دارد این حیثی مشکل است اما محال نیست و بحساب سرشماری هر نفری تقریبا بیست تومان میشود و یک کبابی میتواند این را باسانی اداره کند و تدریجا پول را از مردم بگیرند خاصه از اغنیای که مبالغی هنگفت صرف اصطخرها و حوضهای بزرگ میسازند که محل نشو و نمای ملیونها پشه و مکشد چه خوب بود اصطخرها و حوضها و آب انبارها و چاههای سر باز ما تماما بسته و خالی می ماندند و فقط یک لوله آب صاف بیخطر بمنازل ما میرسد در باد کوبه که آبهای همه شور و نفتی هستند بلدیة با مخارج زیادی آب دریا را صاف میکرد و برجی در شهر قرار داد و چند شیر در آنجا نصب کرد که اهالی آب مقطر بخورند می دیدم بومیهای ایرانی نژاد که آب مقطر بمذاقشان ناگوار بود آن آب پاک بیخطر را

ترك کرده و از همان آب جاههای متعفن و شور میخورند ولی سپس چون همت
رجال بر قلع خیال هم قادر است بدستیاری يك مهندس انگلیسی آب گوارائی را از
امکنه بعیده بشهر آوردند و چندین کرور مخارج کردند ولی مخارج کزاف در
مقابل حفظ نفوس ثمن بخشی است جهادی چند دادم جان خریدم بنا میزد عجب
ارزان خریدم بالاخره خواهیم فهمید باهمه گرانش آب بیخطر ارزان تر تمام میشود
بسا آب حوضها و آب آب انبار ها را می بینیم که صاف و خنک هستند و علی الظاهر
بر آنها «جرماء طهورا» حکمی توان کرد لیکن وقتی اندکی گرم کنیم می بینیم بوی بد
آن استشمام میشود و لایق دور ریختن است بلکه می گوئیم آب کثیف و بدبو آب
قناتی که در عرض راه با مبادلها تصادف کند و کثافات عفنه و میکروبهای موفیه را
حامل باشد حتی برای آب پاشی کوچه ها هم لیاقت ندارند هر چند آب صاف نشده
از اصطخر ریکی نگذشته در صورتی که بیخطر باشد برای آب پاشی کوچه ها و
شستن مبالها و غیره توان استعمال کرد دیگر در باب کثافات حوضها و آب انبار
های ما چه بگوئیم لجن و گل ولای متعفن ته نشینی های سیاه و ماهها متراکم شده
در ته آب انبار های ما جمع میشوند و در ایام عید نوروز که مردم نصیحت اهل چین
را بکار میبرند که میگویند اگر هر کس در خانه خود راپاك نگاهدارد تمام شهر پاك
خواهد بود اینها با این آبهای متعفن اطراف در و کوچه خود را آب پاشی میکنند
و کثافات غلیظ را دم در بمیان جوی ریخته بعد نوبه آب هفتکی آن را شسته بخانه
همسایه برده و کثافات همسایه را هم جـرا بخانه همسایه دیگر میرساند و جای هیچ
تجیر و تعجب نیست که در مدت قلیلی يك محله بزرگی مبتلا بمطبقه خناق (دیفتریا)
استمال و ذوسنطاریا یا وبا میشوند و جلوگیری مشکل میشود و قدری از این کثافات
خشکیده را باو بچشم و دهان و حلق و بینی مام میزنند آیا تعجب کنیم چون در هر بهار رمد و ورم چشم
اورام دهان و کوش درد با جراحت و گرم عفونت می بینیم؟ خاصه در اطفال كوچك

که تازه چهار دست و پا خرت می کنند و دستهایشان خواهی نخواهی با این گردوغبار آلوده میشود بعد بدهان میبرند و اطفال بزرگتر که به خاکبازی در دم در مشغول میشوند شاید اگر نمونه عوام فهمی را مرض خوانندگان برسانیم ملتفت وقایع شوند که چه گونه ممکن است خاک و گرد خشک موجب امراض شوند یا خوردن خیار کل آلود از فلان بستان و یا خوردن توتی که بچه ها از روی خاک کشیف برداشته کچل در کلاهشان جمع کرده بعد بطبق فروش میفروشد و ما میخوریم و دست فلان عمله یا فلان طفل در حال خشکی و چکه موجب بقای مرض شود می گوئیم در حال خشکی و در خارج از آب و خارج از بدن این میکروبها و تخمهای این کرمها حتی سل و نژاه و زکام و انفلونزا و با و نوسنطاریا و غیره بی اثرند ولی حیات و تجدید حیات اینها بسته بوجود آب است برای بعضی ما آب چشم لعاب گوش لعاب بینی و دهان کافی است که اینها را ترو تازه کند و قوت بخشد و بعمل و فعل و ادا دارد هر گاه از فلان دلاک که ابا بعن جد پیشه آبله کوبی را آموخته است پرسی بشما خواهد گفت که همان خشکه آبله که در جای آبله حقیقی بر بدن طفل خشکید بود و او برداشته در گوشه محفزه دلاکی خود انداخته بود ماهها بل یکسال و دو سال در آن جعبه در حال خشکی مانده بود با وجود حرارت شدید تابستان تهران یا سرماهای شدید زمستان امروز ایام باز بازوی طفلی را حاضر کرده و بگذره از این خشکه را با جزئی آب نرم حل کرده بحای خراشیده بر بازوی طفل میزند و طفل تب کرده در چند نقطه آبله حقیقی از بدنش بروز می کند پس قدرت بقای حیات میکروب را و قدرت بر مبتلا کردن دیگران را تصور میتوانید بکنید

دیگر در باره کثافات شهر پایتخت ما چه بگوئیم چون اغاب شهر ها لقب دارند مثل بلده طلبه همدان دار المؤمنین کاشان خوب بود پای تخت را نیز مبال المؤمنین تهران می نامیدند و آنرا باین لقب سر افراز میساختند مردم در کوچه ها

و گنار جویها بدون ادب و حیا می نشینند و با ادرار سوزاکی و یا مئانه‌های
سلول و مدفوعات دارای انواع تخم‌های کرم‌ها و سل‌امعا اطراف را
متعفن و خراب می‌کنند مخصوصا اگر جوی آب دارد و طهارت لازم
است چه اجر جمیل و ثوابی از این طهارت باید حاصل شود که جمعی از نفوس
محترم را بخطر میاندازند و آب در پابن تر یا مشروب میشود یا با آب انبار مردم
بیچاره میریزد و یا فلان زن ظروف خوراکی را با آن آب میشوید در حالی که
این آبها بالکلیه قابل تفزند و این مردمان بی اطلاع و ساده را وقتی توان ملامت
نمود که بلدیہ ما مانند سایر بلاد متمدنه در نقاط مختلفه معابر شهر مبالها ترتیب بدهد
سفر آخر در لندن دیدم در فکر تهیه بودند که مواقعی که برای براق (آب‌دهان)
و بلغم سینه و آب بینی تهیه کنند

شاید خواهی گفت بالتعجب چگونه ما زنده ایم بلی جای تعجب هم هست
اگر دو چیز در ایران نمی بود با وجود بی علمی اهالی و بی اطلاعی و بی اعتنائی
بحفظ صحت میبایستی همه مرده باشیم اولاً از طفولیت ضعفای ما مثل برک خزان می
ریزند و میمیرند و دیگران که حتی در رحم و شکم مادر شروع با ابتلای با مراض
و ناخوشیهای مختلفه می کنند و جنک با میکروبها را فی الواقع قبل از تولد شروع می
کنند از قبیل آبله سرخک مخمک سفلیس سوزاک نوبه و غیره لهذا امیون یابه
اصطلاح نزدیکتر بفهم عوام را بیان کنیم از بسکه آبله کوبی میشوند سمهای مختلفه
و میکروبهای متنوعه ببدنشان ورود می کند بدن اینها عادت به تهیه اتی تاکسین
یا پاد زهر و تریاق طبیعی که در بدن تهیه میشود و بسمها عادت می‌کنند استعداد
زیستن را پیدا کرده جانی بسلامت بدر میبرند سبب دوم حرارت آفتاب
ماست و خشکی و کم آبی مملکت کمک بقلع مواد و قتل میکروبها
می کند هر چند بد بخانه چنانکه ذکر خواهد شد این نوع حرارت ها تمام موادرا

قاتل نمی توانند بشوند اسباب خیلی تعجب است که يك ميكروب را معلم در لابراتوار با میزان کردن حرارت و کاشتن آن ميكروب را بر مواد غذائی همچو سیب زمینی و آب گوشت و غیره بزحمات بعمل می آورند اگر جزئی خطای در کلیات ترتیبات پرورش آن ميكروب بشود زحمت بتولجیست در ميكروب شناسی بهدر رفته و بمقصود نمیرسد چگونه در این آب و هوا در خارج بدن سمی و تلاش از طرف کسی بقا پیدا کرده پرورش می یابند و زیاد میشوند و حاضرند که از هر رخنه بدن داخل بدن شوند و بمجرد ورود بدن انسانی با مشروب و مأكول و یا از راه ترك و جراحت در جلد این همه زحمات و مرض و اوضاع و بالاخره مرك را فراهم کنند در لندن چاپ جدید دایرة المعارف انگلیس تازه از طبع در آمده بود برای تعریف « حیات » خواستم به بینم اعل علم چه میگویند و مقصود از « حیات » یعنی چه دیدم نوشته است حیات یعنی قتال با ميكروب ها و بالاخره غله ميكروب ها بر امزجه در مسئله حیات مجاری گمان میکنم این تعریف صحیح است نکات عمده در باکی آب رنگ و بوی آب است آب زرد و سبز رنگ را حکماً باید رد نمود آب تیره و کدر را نیز و از آبی که مقداری در ظرف پاك ریختی و جوشانیدی كه تمامش بخار شده بواسطه تبخیر متصاعد شده و رفت و ظرف خشکید اگر به بینید که در ته ظرف مواد خشکیده زیاد بماند آن آب را هم باید رد کرد فقط صافی آب دلیل بر سالمی آب نیست مگرر واردین جدید بفلان محله تهران وارد شده اند قدری از آب صاف و خنك آب انبار آن محله را نوشیدند بعد از یکی دو روز مبتلا باسهال میشوند چونکه مثل متوطنین آن محله عادت باب کشیف و سم دار نکرده بودند حال که خوردند مسموم شدند یکی از اولین علامات آب بد بروز اسهال در شارین است

آب شاه در تهران محققا یکی از گوارا ترین و بهترین آبهای دنیا است و مردم از جاهای دور دست شهر میفرستند و از آب شاه میبرند و سقاها در بازارها آب شاه میگویند و خلق را بدفع عطش دعوت مینماید در صورتیکه آب شاه از منبع الی مصب مصون و محفوظ میبودی خوشبختی اهالی میبود اما لسا الحظ می بینیم (آنچه را که در شهر دقت کرده ام بیرون شهر را ندیده ام) در بعضی جاها رخنه و شکاف در قنات شاه زده که با هر ظرفی حتی با آفتابه های کثیف و آلوده از آن آب بر میدارند بعضی ها مبال را قرب مجرای قنات ساخته اند که در حال تطهیر همان آفتابه که تپش در کنار مبال بکثافات آلوده شده بود بمجرای قنات بزنند و آب بردارند

دستور پرستاری و توجهات اطفال

راستکویی

فاطمه خانم - دیروز رفتم که قدری شیرینی از توی جعبه بردارم دیدم که قریب بانام بود و خاطر جمع بودم که غیر از پسر هشت ساله من کسی دیگر بان جعبه دست نمیزند - اما وقتی که از او پرسیدم منکر شد از آنکه او خورده است در صورتیکه من یقین دارم که بمن دروغ گفت - حالا میتوانی بمن بگویی که چه می توانم بکنم ؟ - آیا میتوانید در اینخصوص راهی پیش پای من بگذارید ؟

معصومه خانم - اغلب بچه ها از ترسشان دروغ میگویند - مثلا پسر کوچک شما شاید از ترس تنبیه و کتک حاشا کرد - آیا او را تنبیه کردید ؟

فاطمه خانم - بله من او را تنبیه کردم چونکه یقین داشتم که او بمن دروغ میگوید

معصومه خانم - اگر شما خاطر جمع بودید که شیرینها را او بر داشته آنوقت آیا بهتر نبود که با او بطور ملائمت صحبت میکردید - مثلاً باو میگفتید - عزیزم مظنه خیلی گرسنه بودید که نانهای شیرینی را که مادرت در جعبه گذاشته بود بر داشته و خوردی - البته اگر گرسنه بودی - لازم بود که چندی بخوری ولی من این نانها را برای چائی امروز عصر گذاشته بودم و تو مرا بزحمت بزرگ انداختی که باید دو مرتبه تهیه کنم - حالا گذشته است ولی بعد از این اول از مادرت اجازه میگیری و بعد چیزی را بر میداری آیا این طور بهتر نیست؟ این البته بهتر است و من از این بعد همینطور رفتار خواهم کرد طولی نخواهد کشید که با این طرز سلوک و صحبت شما پسران حس خواهد کرد که لزوم ندارد که از ترس دروغ بگویند لازم است که شما برای اینگونه اقدامات تحمل داشته و سلیقه بخرج بدهید تا طفل بشما و بر قول شما اعتماد کامل داشته باشد آیا این يك کار خیلی بزرگی است فاطمه خانم - بله صحیح است ولی افسوس که پسر من اغلب دروغگوئیهایش از ترس نیست - مثلاً وقتی که من و پسر من در درخانه همشیره مهمان بودیم شنیدم که پسر من به پسر خاله اش میگفت که در خانه ما حوضی است بقدری بزرگ که سه همهجه عمارتی در آن کم میشود . آخر چرا باید او همهجه چیزی بگوید ؟

معصومه خانم - آیا شما گفتگوی آنها را از اول میشنیدید قبل از آنکه این صحبت را پسر شما بکند ؟

فاطمه خانم - بله من گمان میکنم که اول پسر خاله باو گفته بود که حوض حیاط آنها بقدری بزرگ بود که هر گاه يك خانه را با تمام اسباب آن بلند کرده و در آن حوض بگذارند - ابداً معلوم نخواهد شد

معصومه خانم - پس از این بیانات معلوم میشود که پسرهای شما همه دروغگو میباشند - اطفال مثل والدین خود عادت دارند که لاف بزنند شما پس از شنیدن

این دروغ باو چه گردید ؟

فاطمه خانم - من باو هیچ نگفتم چون نمیخواستم در موقعی که در منزل کسی دیگر مهمان بودیم او را تنبیه کنم و وقتی که منزل برگشتم فراموش شد شما اگر جای من بودید چه میگردید ؟

معصومه خانم - من کمان میکنم صبر میکردم تا منزل برسیم و همینکه از بهلوی حوض حیاط خودمان میگذشتیم باو میگفتم پسر جان نگاه کن بین این که خانه ما چقدر بزرگ و بلند است - خوب میبوسم اگر من این خانه را بر فرض بلند کنم و در این حوض کوچک بگذارم جا خواهد گرفت - من شنیدم که امروز عصر به پسر خاله خودتان می گفتید که همه همچو خانه در آن جا میگیرد - آنوقت باو صحبت میکردم که باید چقدر مواظب باشد که حکایت و صحبتی هرگز نکند مگر آنکه بتواند ثابت کند که صحیح و راست است

فاطمه خانم - اما بچه ها غالباً قصه های تیرا که صحت ندارد برای یکدیگر نقل میکنند آیا این عیبی دارد ؟

معصومه خانم - البته بچه ها ظلم و مطلقاً قادر و قابل برآند که از پیش خود چیزی ساخته و تصور بعضی چیزها نمایند و خفه دامن اینگونه احساسات خود يك نوع ظلم بزرگ است - ولی باید از ابتدا باطفال آموخت فرق بین حقیقت و تصورات را باید قوه فکری آنها که موجب و موالد تصورات است تقویت نموده و در ضمن بانها گوشزد نمائیم که این حکایت غیر حقیقی و تصور است یا بیائید تا باهم ترتیب و قرار و مدار این قصه را بگذاریم یا يك چیزی دیگری را که يك خطی بین هرچه که حقیقی و هر چه که تصویری است کشیده شود

فاطمه خانم - التفات شما زیاد - امروز در نتیجه این صحبت مرا بفکر بزرگی انداختید - آیا ممکن میشود که باز در مواقعی که از این اشکالات و زحمات

دست دهد خدمت برسم.

معصومه خانم - البته منزل خودتان است من خیلی خوشحال میشوم که در صورت امکان هر گاه از دستم برباید بشما کمک نمایم - اما يك چیز دیگر در موضوع دروغ دارم که بشما بگویم - اگر شما انتظار دارید و ما بید که پسران راستگو باشد شما باید نسبت باو در تمام کارها وصیتهایتان راستگو باشید - من شنیدم که بسیاری از مادرها باطفال گفته اند مادر دیگر شیرینی ندارم ~~که~~ بشما بدهم - هرچه بود خورده شده در صورتیکه همیشه مادر طفل شیرینی در صندوق حاضر دارد - یا بعضی دیگران که میگویند اگر آرام نگیری و خوب بخفته نشوی سك را صدامیکنم تا شما را گاز بگیرد و اما اگر برعکس خوب باشید بشما شیرینی و نان قندی میدهم در صورتیکه در خصوص هیچکدام تصمیمی ندارد و وعده نمینماید پدر یا مادریکه خود دروغگو است نباید انتظار طفل راستگوئی داشته باشد

ترجمه سربه افشار

البسه اطفال

البسه اطفال همیشه باید گشاد و نرم باشد تا طفل بتواند باکمال سهولت حرکت و نشو نما کند بهترین فرم برای البسه طفل در قسمتی که برای لباس ذکر میشود کشیده شده است (در صفحه فلان) لباس زیری طفل بهتر است در فصل زمستان از فلانل و تابستان از پنبه و یا کتان باشد که برای شستشو هم آسان است

ترجمه سربه افشار

لزوم تنظیف خانه برای فصل پائیز

گرمای تابستان گذشته و گرد و غبار آن که بزودی انشاء الله بواسطه امطار
بی در پی خوابیده خواهند شد خاطر يك خنم با ذوقی طبعاً معطوف به تنظیف خانه
خود میگردد

تنظیف خانه از لوازمات صحت کسانست که در آن سکنی دارند و مسرت
بصر و اعتبار خانمست که مؤسسه خانه است تنظیف هفتگی خیلی مطلوب است متأسفانه
بچه داری و خانه داری یومیه مانع از اجرای این خیال صحیح میشود ولی تصور
نمیکنم که چیزی مقدم بر پاکیزه گردن خانه در دو موقع پائیز و بهار شود

در تنظیف خانه ممکن است یکی از آن دوشق را اختیار کنیم : یا اینکه اشیاء
هر اطاق را علیحده بیرون آورده پاک کنیم یا اینکه شروع بتنظیف اثاثیه همه اطاقها
به یکمرتبه نمائیم باین ترتیب که کارهای مشکل و سنگین را اول انجام داده بعد
بساير خرده کاریها پردازیم مشق دوم در صورتیکه دسترس بكمك فوق العاده باشد
بهر است چه خالی کردن اطاقها و عودت دادن اشیاء بجای خود بدون كمك باعث
رحمت و اختلال فوق الطاقه خواهد شد دود کنشهای بخاری که بایستی حتماً در
سال یکمرتبه تمیز شوند اگر در فصل بهار پاک نشده اند در موقع پائیز مراقبت شوند
اکنون قبل از شروع چون تنظیف همه اطاق تقریباً تابع يك رویه و اسلوب
میشود دستور يك اطاق را برای هر اطاق میتوان بکار برد : تمام مبل و پرده و
تصویر و مفروش را باید از اطاق بیرون برد تا اینکه اطاق خالی شود سپس پوست
گوسفند را بر جوبی بسته دیوارها و سقف را باید پاک کرد تا تارهای عنکبوت معدوم
شوند بدیوارهایی که کاغذ چسبانده پارچه نرمی را با ضربتهای يك نواخت و فشار
کم بمالید از فشار زیاد گل و بوته و رنگ دیوار را خواهد سائیده اگر زمین
گل و گچ است قدری آب پاشند که گرد و غبار زیاد نشود (يك طریق بازداشتن

خاك از داخل شدن در قالی اینست كه كاغذ های روزنامه خیلی ضخیمی روی زمین اطاق با آرد و آب جوشانده بچسبانند) اگر كف اطاق جامد است (ممزوجی كه برای راههای آب بكار میبرند) البته بایستی شسته شود قابهای در و پنجره ها را با پارچه كه در آب سرد) زده شده است پاك كنید بدون استعمال صابون چون صابون و آب داغ رنگ و روغن را ضایع خواهد كرد شیشه های پنجره ها را با آب نیمگرم بشوئید اگر صابون بكار برید بهتر خواهد بود چه محتمل است كه شیشه های پنجره خط خط شوند چنانچه قدری امیناك در آب بریزند و شیشه ها را بشویند براقتر خواهند شد با پارچه شسته با دیگری خشك كنید و با سومی براق كنید اگر روی شیشه ها لكه رنگ است با الكل و روغن جلا پاك نمائید در شستن شیشه ها ملحفه باشید كه گوشه و كنار آنها را هم تمیز بشوئید نویسنده اغلب در خانه رفته است كه از هر حیث بی نهایت پاكیزه بود مگر پنجره ها بش كنه باندازه كشیف بودند كه فوراً جلب نكت نموده و متحیر بود كه چند سال گذشته شسته شده اند

پس از آنكه سقف ، دیوار ها ، زمین و چوبكاریها را شستیم متوجه اشیاى كه از اطاق خارج كردیم بشویم حصیر را آهسته تكان داده و چنانچه مایل باشند پارچه به آب گرم نم زده روی آن بمالند قالبچه های كوچك را تكان داده در حالتی كه طرفی را كه تا زده اید محكم بگیرید قالبهای بزرگتر را روی طنابی انداخته با چوب پن بزئید - این طریق بهتر گرد را از قالی بیرون میآورد - چنانچه پس از پاك كردن قالبها پارچه را نم زده روی آنها بمالند گرد و غباری كه در روی آنها باقی مانده پاك شده و روشن میشود پس از آنكه حصیر و قالبها را بجای خود عودت دادیم حاضر پاك كردن سایر اثاثیه اطاق خواهیم شد مبها را با پارچه آهسته می زنیم كه گرد آن بیرون بیاید سپس كاملاً ماهوت پاك كن بکشید میز و صندلیهای ساده را با پارچه كه در نفت نم زده شده پاك كنید در صورتیكه خیلی محتاج صیقل

باشند يك صیقل سه قسمتی مساوی از روغن جلا و سرکه و روغن بزرك ساخته
روغن بزرك را قبلا جوشانده پس از سرد شدن با سرکه و روغن جلا مخلوط کنند
بعد با پارچه روی آنها بمالند شیشه های روی تصویر ها را شسته و قابهایش را با
پارچه پاك کنند تمام اسبابهای تاغچه و آتیک را که میتوان شست بشوئید و بجای
خود بگذارید

پس از آنکه کار های ما باتمام رسید با پرد های تازه و پاکیزه که آویخته ایم
و گلدان گلی روی تاغچه این اطاق ما را اگر چه خیلی خسته شده ایم دعوت میکنند
که در آن نشسته و از استشمام پاکی که محبوب هر خانه دار است و قشنگی ترتیب آن
که هوای راحتی را تولید مینماید محظوظ شویم

ترجمه م . م . محمودی

میسز بویس

طرز لباس

نظر بر آنکه امروزه طالبین ترقی نسوان رو باز دیاد گذاشته و میخواهند نواقصی را که در اطوار و اخلاق و آداب آنان است مرتفع سازند گمان دارم موضوع ذیل که از روز نامه آسریک بتاریخ پنجم می ترجمه شده مورد توجه بسی خانمها خواهد شد بدیهی است که موفقیت انسان در امور مهمه فقط موقوف بداشتن هوش و ذکاوت و فهم و درایت نیست بلکه صحت و قوه هم لازم است که ما را کارگران قابل سازد»

کسانیکه تا یکدرجه تساوی عقل و ذکاوت نسوان را با مردان بدرجه ثبوت رسانیده و میخواهند در تصدی امور زندگانی و کار هم تا حدی که ممکن است با آنها شرکت کنند البته بدون داشتن صحت مزاج و بنیه قوی غیر ممکن خواهد بود و آن نیز موقوف برعایت قوانین متعدده حفظ الصحه است که هریک در مقام خود حتم و فرض است یکی از آنها که برای ما طایفه نسوان رعایتش اهمیتی به کمال دارد دقت در طرز لباس و کفش و غیره است که مطابق قواعد صحی باشد و الا عدم آن در انحراف مزاج از صحت مداخلتی تام دارد

مثلاً کفش های پاشنه بلندی که امروزه در طهران بسیار معمول است و مردم از ضرر های آن بکلی بی خبرند در سال عدّه زیادی دچار امراض رحمی و درد سر و غیره مینماید که رفته رفته باعث تحلیل قوا و ضعف میشود سابق بر این در امریکا هم مانند طهران کفش های پاشنه بلند و پنجه باریک معمول بود پس از چندی که اطبا بتجارب متعدده ثابت نمودند که این کفش ها علاوه بر آنکه تمام فشار بدن را به پنجه ها وارد آورده و غالباً باعث پیچیدگی مفصل میگردد و صحت بدن را نیز منحرف ساخته مایه درد سر و غیره هم میشود.

چون این مسئله روز بروز بر ضعف نسوان افزوده و مانع از آن بوده که

آنان را کارگران قابل سازد عده از خانمهای انجمن مسیحی مصمم شده که بتوسط تیترها و نمایشات نطقهای و بیانات فصیح ضرر آن را بمردم فهمانده و ایشان را از استعمال این قبیل کفشها باز دارند

برای آنکه عاقبت وخیم آن را بهتر مجسم سازند در یکی از نمایشات عده از نظامیان کاری کفشهای زنانه پاشنه بلند پوشیده مشغول زدو خورد گردیدند طولی نکشید که طرفین منکوب شده عاجز ماندند

بعد از این اقدامات کفشهای شهر شوریده با انجمن مزبور بنای ضدیت را گذاشتند ولی ایشان با جدیتی هر چه تمام تر خیال خود را تعقیب نموده بالاخره آنها مجبور شدند که کفشها مطابق دستور آن انجمن درست کرده بتوسط دلالها بشهرها و دهات اطراف فرستند چنانکه همان روزنامه حاکی است که هرکس يك جفت از آنها خریده و راحتی فوق العاده آن را حس نمود عزم خود را جزم کرد که من بعد بغیر از آن فرم کفش فرم دیگر نپوشند چنانکه می بینم امروزه کفشهای مد امریکا از هر کفشی بهتر و راحت تر است .

فعلاً ما آرزو مندیم که يك چنین اقدام خیر خواهانه هم در طهران شده اسباب آسایش ما را فراهم سازد چه هر کدام از ما که محتاج کنش شویم اگر تمام دکانهای کفشی را گردش کنیم يك جفت کفش راحت که مطابق قواهد صحی باشد پیدا نخواهیم کرد مجبوراً بدست خود پول داده صدمه میخریم

برای آنکه کفش راحت و با را از حالت طبیعی خارج ننماید لازم است که کف آن تقریباً مسطح و بدون پست و بلندیهای کج و معوج باشد و بنجه آن باید پهن و جا دار بوده که انگشت پا را فشار ندهد پاشنه آن پهن و کوتاه باشد که در وقت راه رفتن پا نلغزده باعث ایجیدگی مفصل شود بوطنین باید ساقه آن نرم و کوتاه باشد که مانع از جریان خون و حرکت عضلات نگردد

ش ۵ ۲

مد تازه

۲۵ - نظر بر آنکه

تابستان و دوره تعطیل

بانه‌ها رسیده و زمان

کار و تحصیل مجدداً

شروع میشود و هر

دختری بخیال است که

لباس ساده و راحتی

برای دوره مدرسه

ترتیب دهد این است

که عالم نسوان نمونه

مناسبی در تحت نموده

۲۵ بجهت آنان طرح

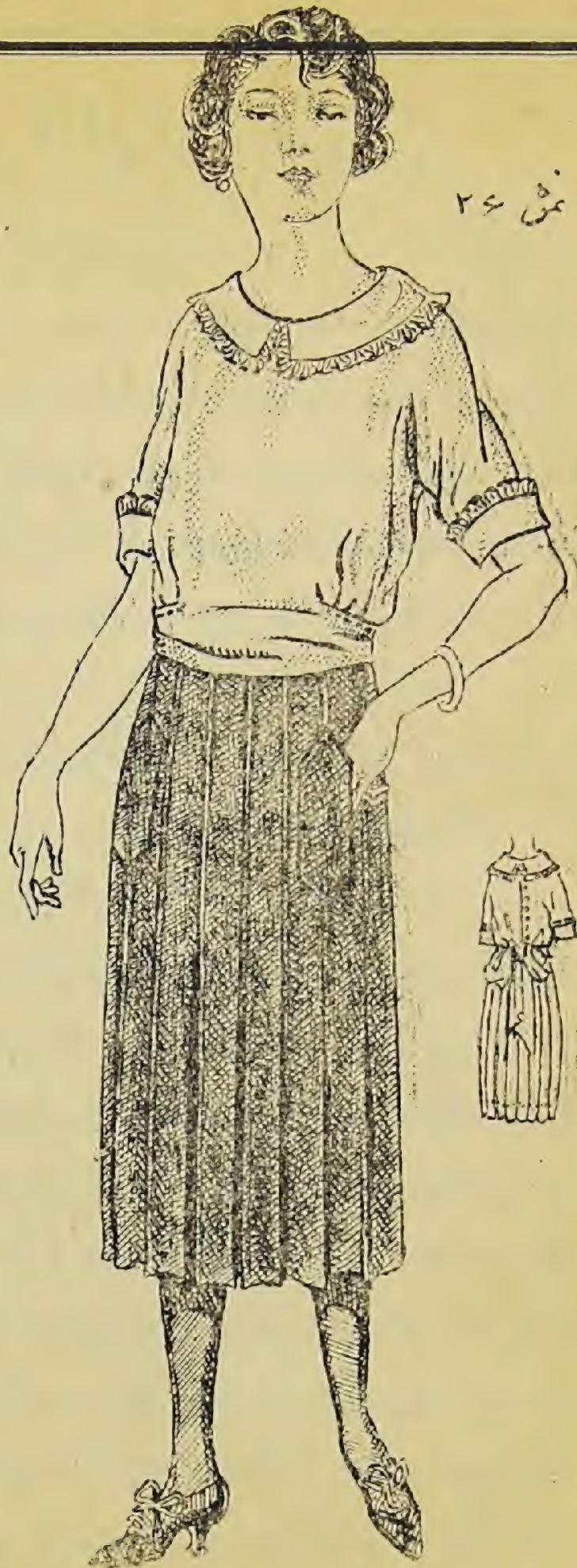
نموده که در موقع لزوم

بکار برند



نم ۲۶

۲۶ - این لباس از دو پارچه
مختلف الجنس مرکب شده دامنش
فاستونی و دارای چین های دو
روئه است که از بالا به پائین به
يك اندازه و ترتیب میباشند پیراهنش
ابریشمی نازك و برش ان از هر
جیث مانند پیراهن نمرة ۲۱ میباشد



اخبار ترقیات نسوان

معارف نسوان ژاپون

از جمله تأثیرات مهمی که جنگ بین‌المللی در حیات ملت ژاپون بخشیده همانا توسعه معارف آن مملکت عموماً و ترقی معارف نسوان خصوصاً می باشد در این دو سال اخیر بر عده شاگردان مدارس ژاپون صدی نود و هشت افزوده شده و دوره تحصیلات دختران دو سال زیادتر شده برای اینکه از این ترقی فوق العاده درست مطلع شویم لازم است که دوره تحصیلات کنونی دختران ژاپون را با دوره قبل از جنگ مقایسه نمائیم .

اولاً مدارس ابتدائیه که برای انث و ذکور تاسیس شده بود دورداش شش سال وعده محصلین و محصلات تقریباً برابر بود در این صورت دوره تحصیلات ابتدائیه یک دختر ژاپونی بهیچوجه از برادرانش کمی نمیگردد .

پس از اتمام دوره تحصیلات ابتدائی موقع تفرقه هابین دختران و پسران وتفاوت میان دوره تحصیلات آنان میرسید . پسران بمدرسه متوسطه و دختران بمدرسه عالی که بزبان ژاپونی آنرا (کته گو) میگویند ورود میکردند و در ظرف سه سال خود را برای اونیورسیتیه (دارالعلم) حاضر مینمودند هر گاه جوانان طالب این دوره طولانی نبودند پس از اتمام دوره متوسطه به یکی از مدارس عالی داخل شده آنجا چهار سال مشغول تحصیل بودند . دوره تحصیلات دختران بسیار بست تر میبود آنها بعد از اتمام کردن دوره ابتدائی ودوره چهار پنج ساله مدرسه عالی صدی نود و نه بغیر از تشکیل دادن خانواده از آنها انتظاری نمیرفت یگانه تکلیفی را که باید کردن بکیرند همان وظیفه زوجیت ومادری بود تاسیسات عالی که برای تربیت نسوان شده بود منحصر به دو مدرسه عالی دولتی و چند باب مدرسه خصوصی بود بدبختانه میان بیست هزار نفر فارغ

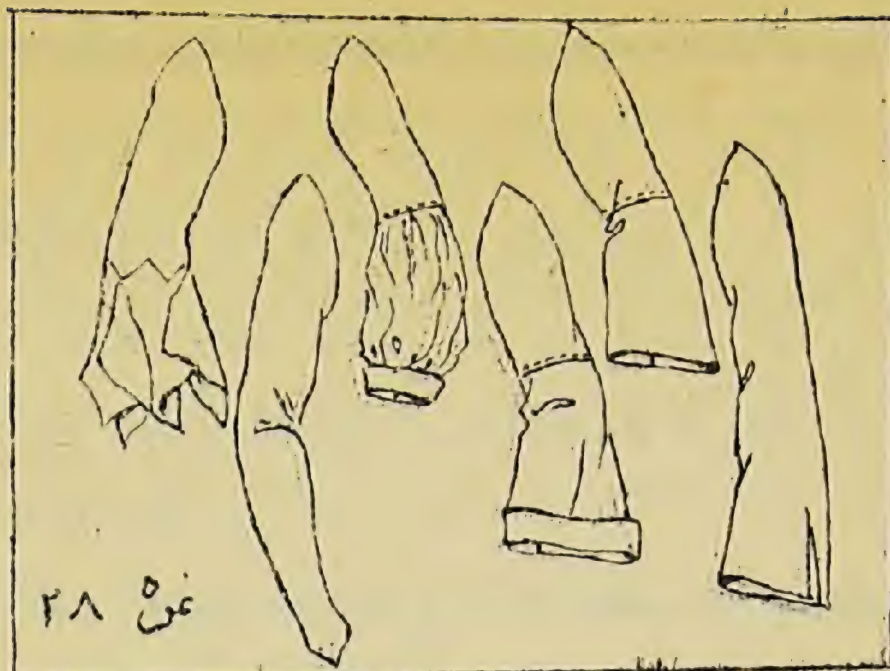
التحصیلی های مدارس دخترانه شاید یکنفر فرصت استفاده از این مدارس را داشت بنا بر این در مملکت ژاپون يك تاسیس که بتوان آنرا دارالفنون دخترانه نامید یافت نمیشد دوره مدرسه عالی دخترانه از مدرسه پسرانه پست تر بود و تحصیل دختران در اینجا ختمه میافت . در ژاپون اکثریت باکسانی بود که از عدم تساوی معارف دختران و پسران کاملاً راضی بودند و در بسیاری از نقاط مدرسه را که دوره اش چهار سال طول میکشید بر دوره پنج ساله ترجیح میدادند چون غرض از مدرسه رفتن برای دختران اخذ دیپلم بود نه کسب معلومات . دیپلم مدرسه عالی با وجودیکه دلیل بر توسعه فکر و داشتن معلومات کافی نبود جز وجهیزیه يك دختر محسوب میشد . داشتن معلومات برای يك دختر ژاپونی چندان مفید نبود و در بازار از دواج بر قدر و قیمت او نمیافزود . مردان ژاپونی زنان را رفیق و هم فکر خود نمیدانستند و فقط چیزیکه از آنان متوقع بودند این بود که آنها لوازم آسایش شوهران خود را فراهم نموده مادر برای اطفال آنها باشند . یکی از نویسندگان ژاپون میگوید : « زنان تعلیم میابند که مطیع شوهران و پسران خود باشند ، بعبارة اخری آنها را آداب کنیزی میاموزند . زنان از هیچ گونه فدا کاری برای شوهران خود مضایقه نمیکند در صورتیکه مردان از رفتار مستبدانه نسبت به زنان خوشنودند »

امروز در يك دنیای جدید زندگانی میکنیم و علایمی در دست داریم که از این بعبد زنان ژاپون حرکات مستبدانه شوهران و برادران خود را مثل سابق با فروتنی متحمل نمیشوند عدم نا راحتی قلب و اشتیاق به استفاده از لذایذ حیاتی روز بروز در نسلان اهمیتش زیاد تر میشود . ترقی صنعت و روابط تجارتي ژاپون با سایر ملل دامنۀ شغل و هنر را باندازه بسط داده که نسلان در بسیاری از کارهای مردانه دخالت پیدا کرده اند . البته این قبیل کارها مستلزم معلومات عالی تری است . برای نیل باین مقصود مدارس تاسیس شد که دو سال بر دوره تحصیلات

نقش ۲۲



۲۷ = این قبیل البسه بجهت
اطفال بسیار مناسب است چه بقدر
کفایت کشاد و طفل می تواند
باسانی بدن خود را حرکت داده
ورزش طبیعی انجام گیرد
برش این پیراهن یک پارچه و
تکمه آن از پشت یا سر شانه می
باشد ولی برای آنکه در موقع
ادراار کردن طفل مجبور بدر
آوردن لباس نشود خشتک آن را
نیز تکمه گذاشته در موقع لزوم
باز و بسته شود



غ ۲۸

۲۸ - چون این مختصر مجله کنجایش آن ندارد که ژور نالهای مختلف
الفرم متعدده طرح نمائیم صلاح در آن دیده که در هر نمره که ممکن باشد یکی از
اجزاء لباس را باقسام مختلف در تحت يك نمره در آوریم چنانکه در نمره ۲۸
آستین های متعدد طرح نموده که هر کس بر وفق سلیقه خود انتخاب نماید
ف : م : سمبلی

دختران افزود . رفته رفته دختران اهمیت تحصیل را درك نموده دیگر باخذ دیپلم ناقصیكه برای آنها سرمایۀ بازار مزاجت شمرده میشد قانع نیستند و نه فقط خود را قابل کسب معیشت نمودند بلکه آزادی خود را با زحمات چندین سال تحصیل خریدار شدند و در موقع لزوم میتوانند از همسری اشخاصیكه پدرانشان بدون رضایت آنها انتخاب میکنند امتناع نمایند .

سال گذشته گفت گو وصحت راجع بزنان متجدد در تمام مملکت ژاپون انتشار داشت بعضی برله و بسیاری بر علیه « زن جدید » بودند . عدۀ کثیری از مردان از تجدد و ترقی نسوان مضطرب و هراسان شدند و يك بحران حقیقی قوانین استبدادی و وضعیت خانوادگی آنها را تهدید مینمود . این مسئله واضح بود كه زن جدید كور كورانه زیر بار اطاعت مالك و مولای خود نخواهد رفت . حتی بعضی از مردان تربیت شد متحیر بودند كه در خانواده كه زن فرمان شوهرش را قانون قطعی نداند چه گونه موافقت حاصل خواهد شد

با وجود ترسها و ضدیتهای جنس مخالف كه سیادت خود را در مخاطره می بیند قیام زنان برای اخذ حقوق طبیعی خود پیشرفت کرده و ترقیات آنها روز افزون است حتی وزارت معارف ژاپون این نکته را دانسته است كه مملكت بر حفظ مقام و مرتبۀ خود در میان ملل عالم قادر نخواهد بود مگر اینکه زنانش قدم اولین را رو باصلاح حقیقی بردارند و خود را قابل شراكت در كارهاییكه سابق منحصر به مردان بود بنمایند . نظامیان نیز این مطلب را درك کرده اند برای اینکه در هنگام جنگ مقامهای بلا تصدی مردانرا نسوان اشغال نموده و بخوبی از عهده ادای وظیفه خود بر آمدند . با وجود این دلایل کافی برای لزوم تربیت نسوان عجب نیست كه دولت دو سال بر دوره تحصیلات آنها افزوده است . بعلاوه دو سه سال اضافه دختران میتوانند بعضی از رشته هائیرا كه مایل هستند تحصیل نمایند .

مهم تر از ترقی مدارس عالی تصمیمی است که دولت اوینوریسته های دولتی برای قبول دختران در نظر گرفته و يك دو اوینوریسته دیگر هم حاضرند که بعضی علوم را بانها تعلیم دهند و ممکن است که سایو دار الفنون ها و اوینوریسته ها نیز به آنها تاسی جویند . چند سال قبل دولت پرکرامی دایر بر توسعه معارف انتشار داد متضمن تاسیس بسی دار الفنون و اوینوریسته و ترقی مدارس موجود بوده .

همینکه بزرگرم مزبور بموقع اجرا گذارده شد معلوم شد که مقامات مربوطه بهمان نظر قبل از جنك بزنان مینگرند و هیچیک از آن تاسیسات نافع بحال نسوان نمیشد، بنا بر بیانات فوق پذیرفتن دختران اوینوریسته های دولتی نشان میدهد که در این دو سال اخیر تا چه اندازه عقاید نسبت بتعلیم نسوان تغییر کرده است.

هرچند قبول شدن دختران در اوینوریسته های دولتی برای نسوان پیشرفت مهمی است ولی بدبختانه ایشان نمیتوانند از آنها استفاده کامل نمایند از اینجهت که شرط پذیرفته شدن شاگردان يك امتحان مفصل ورودی است که حتی برای جوانان قوی البینه هم خالی از صعوبت نیست . در این صورت معلوم است که برای دختران که از حیث تحصیلات مقدماتی از برادوانشان عقب مانده اند و نیز در ایام تحصیل مثل آنها از نار سنگین خانه داری فارغ البال نمیشدند تا چه اندازه دشوار است .

امروز مسئله که اهم و الزم امورات تاسیس يك دارالفنون درجه اول است . این تاسیس نه فقط محصلاترا برای قدم زدن در طریقهای مشکل زندگانی آماده مینماید بلکه تاثیرات مهم در تمام دوره تحصیلات عالی دختران که امروز در حال تشکیل یافتن است خواهد داشت.

یگانه تاسیس مهمی که این تقاضا را رفع مینماید دارالفنون امریکائی است که سه سال قبل در (توکیو) پای تخت ژاپون تاسیس شده و دارای یکصد و نود و چهار محصل میباشد.

اعزام قشون

خالد خانم وزیر معارف اناطولی که شرح احوالات او را در شماره سوم سال اول بنظر قارئین محترم رسانیدیم هزار نفر زن مسلح بقرون اعزام داشته که در موقع لزوم با سردها معاونت نمایند.



مناظره

خواهر جان هر چه سعی میکنم که بلکه من هم در دنیا يك آدمی بشوم نمی شوم نمیدانم چه خاکی بسرم بریزم در دنیا چه خبر ما بوده و چه خبر ها است من بد بخت ایدا از آنها خبر نداشته و ندارم از صبح تا شام توی قفس کلی نشسته و هی بخودم ور میروم نه از روزگار گذشته خبری دارم نه از امروز دلم خوش است که منم آدم هستم دلم خوش است که زندگانی میکنم دلم خوش است که نام انسان است اما از شما چه پنهان که هیچ چیز نیستم اگر درست گوش بدهی میفهمی که حق بجانب من است یعنی تصدیق خواهی کرد که آدم نفهم در دنیا صد دینار ارزش ندارد اگر چه بعضی اشخاص مثل من خودشانرا با فهم و با شعور قلم میدهند اما من اینطور نیستم من خودم اقرار میکنم از سر گذشت پریروزم مطلب بدست شما خواهد آمد حالا گوش بده .

خواهری که تو باشی پریروز در قفس کلی یعنی توی خانه نشسته بودم از تنهایی حوصله ام سر رفته بود نمیدانستم چه کار بکنم يك دفعه دیدم درب خانه باز شد و پری خانم تشریف آوردند منزل ما خیلی خوشحال شدم بعد از سلام عليك و احوالپرسی گفتم چه عجب که یاد فقرا کردی و این جا تشریف آوردی گفت يك خبر خوبی دارم و آن این است که امروز خوشدل خانم و سلخه خانم در خانه آمدند خانم با هم مناظره میکنند و جماعتی از خانمها آجا میروند و من هم آنجای

روم حالا آمدم بشما بگویم که اگر میل دارید با هم برویم کفتم در آنجا چه میکنند گفت مناظره .

گفتم پس ما چرا برویم ؟ گفت ما میرویم که گوش بدهیم و تماشا بکنیم کفتم خواهر جان حالا که ما میرویم خوب است میانجی بشویم و نگذاریم که مناظره بکنند گفت نه خواهر اولاً این مجلس برای مناظره برقرار شده است ثانیاً مناظره میانجی لازم ندارد ثالثاً در ساعتی که آنها مناظره میکنند ما ابداً حق صحبت کردن نداریم تا وقتی که اجازه داده شود کفتم خواهر جان حالا که این طور است من میترسم که بیایم گفت از چه میترسی ؟ گفتم میترسم که کار مناظره بالا بگیرد و کار بازان و آزان کشی برسد چه اعتبار دارد شاید آنوقت ما را هم داخل آنها گرفتند گفت چه میگوئی مگر دیوانه شده مناظره چه ربطی باین حرفها دارد مگر شما از کله مناظره چه فهمیدید کمان میکند که معنی مناظره را نمی فهمی . کفتم خواهر جان بلانسبت شما مگر خرم که نفهمم البته که می فهمم مناظره یعنی منازعه مناظره یعنی دعوا مناظره یعنی با هم جنگیدن .

مناظره یعنی همدیگر را کتک زدن يك باره بری خانم زد زیر خنده بنا کرد بقاء قام خندیدن و گفت نه خواهر جان مناظره اینها که گفتی هیچکدام نیست سؤال کردم پس مناظره چیست ؟ امروز خوشدل خانم و سلخه خانم با هم چه میکنند ؟ گفت خوشدل خانم صحبت خواهد کرد که ما زنان ایران از زنان قدیم و از زنان امروزه دنیا فرسنگها عقیم و احتیاج به ترقی داریم و

شلمخته خانم صحبت خواهد کرد که ما از زنان دنیا وامانده تر نیستیم و احتیاج به ترقی نداریم حالا فهمیدی ؟ کفتم بله بله خوب فهمیدم و خیلی میل دارم که مجلس را به بینم گفت باشو چادر کن برویم که دیر میشود من از جا پا شدم که چادر کنم اما خواهر بد ندیده خجالت گيروانکه گيروانکه و عرق شر و شر از من میریخت باری سر شمارا درد نیاورم با هم راه افتاده رقتیم پری خانم از جلو و منم از دنبال او تا رسیدیم در يك خانه داخل حیاط شدیم دیدم يك زن متوسط القامه سفید رو با موهای مشگی بسن سی یاسی و پنج ما را استقبال کرد و گفت بفرمائید که پنج دقیقه دیگر مجلس شروع میشود پری خانم گفت این هدهد خانم صاحب خانه است ما وارد اطاق بزرگی شدیم دیدم از جمعیت توی اطاق غلغله است ما هم نشستیم بعد از چند دقیقه خانمی کوتاه قد و گندم گون به سن سی ساله و بسیار خوش قیافه که خوشدل خانم باشد برخواست و مشغول صحبت شد که خلاصه حرفهای این بود .

بر خانمها پوشیده نیست که ما امروز بعلم و ترقی محتاج هستیم زیرا که حالت کنونی ما نه شباهتی بزنان گذشته دارد و نه بزنان امروزه دنیا ما زنان امروزه ایران همچو کمان میکنم که گریه و ناله و ضعف قلب و ترس و ناامیدی و زحمات فوق از تحمل و بد بختی و بی هنری و بی خبری و نادانی نصیب و قسمت ما شده است و چیز های خوب قسمت سایرین است در صورتیکه چنین نیست ما از نادانی خود قسمتهای بد را اختیار کرده و قسمتهای خوب را واگذار بدیگران نموده ایم برای اثبات عرایض رشادت و قوت قلب سه نفر از زنان گذشته را برای نمونه بعرض میبرسانم و مختصری هم از ترقی زنان امروزه را گوشزد مینمایم .

اول امیر مسعود چون بتخت سلطنت جلوس کرد حسن وزیر پدرش سلطان محمود را مصلوب کرد و سه ماه این خبر را از مادر او پنهان داشتند بعد از آنکه فهمید ابدًا جزع و بیصبری نکرد و گفت بسم بزرگ مردی بود که پادشاهی چون محمود این جهان بدو داد و پادشاهی چون مسعود آن جهان .

دوم - بعد از فخرالدوله زنی والی ری بود و در کارهای ملک رانی از کفایت آن زن ولایتش از آسیب دشمنان محفوظ ماند خواجه حسن کوید وقتی سلطان محمود قصد ری کرد بامن مشورت نمود گفتم رای رای رای خداوند است و والی آنولایت زنی است سلطان بخندید و گفت اگر آن زن مرد بودی ما را لشکر بسیار بایستی و تا آنزن بود سلطان قصد ری نکرد

سوم - وقتی حجاج عبدالله زیر را مصلوب کرد خبر او را بمادرش آوردند گفت اگر بسم غیر از این کرده بود نه یسر زیر بود و نه نوه ابابکر . وقتی حجاج برسید که این عجزوزه چه میکند گفتار و صبوری وی باز گفتند حجاج گفت سبحان الله اگر عایشه و ابن خواهر وی هر دو مرد بودند هرگز خلافت به بنی امیه نرسیدی بعد از مدتی دراز که عبدالله را بر دار گذاشتند حجاج گفت باید حیلتهی کرد تا مادر او را بدان جانب برند چند نفر از زنان او را بحیل از آنطرف بردند وقتی نگاهش بدار افتاد فهمید یسرش عبدالله است که همچنان بر دار است روی بـزنی کرد از شریفترین زبان و گفت گاه آن نیامد که این سوار را از این اسب فرود آورند و دیگر هیچ نگفت این خبر به حجاج دادند بسیار تعجب نمود

این بود نمونه از زنان گذشته و اما ترقی زنان امروزه دنیا لازم به بیان من نیست البته شما خواننده و شنیده اید که در مملکت عثمانی زن بمقام وزارت رسیده است و در اروپا و امریکا زنان بمقام وکالت رسیده اند زنان مدیر ادارات می شوند زنان معلمه می شوند زنان منشی می شوند زنان تجارت می کنید زنان هر شغل و کسبی را مانند مردان اداره می کنند و بخوبی از عهده بر می آیند .
پس چرا ما اینقدر عقب افتادیم برای اینکه ترقی نکرده ایم امروز زیاده تر از هر چیز ما به ترقی محتاج هستیم .

خوشدل خانم نشست زنی لاغر اندام با لب های فرو رفته و دماغ بلند و چشم های گود و گونه های سیاه که شلخته خانم باشد برخواست در حالتیکه دستك هبی چارقش یکی مهازی کنده زانو و دیگری مهازی شکمش بود و خطاب باهل مجلس کرد و گفت آنچه را که خوشدل خانم گفت شنیدید اما همه را باور نکنید و کوش بمن بدهید اولاً حکیم جعفر بغدادی میفرماید الخبر فی التواریخ یحتمل الصدق و الکذب چون عربی نمیدانید ناچارم که ترجمه کنم یعنی خبر تاریخ را قبول نکنید چونکه ممکن است مورخ بان اشخاص نسبتی داشته و این حرفها را در تعریف آنها نوشته باشد .

و اما در خصوص زنان امروزه اینکه فرمودند زنان وکیل یا وزیر شده اند این هم بکلی دروغ است مگر مرد ها دور از جان مرده اند که زنها را وکیل یا وزیر بکنند آخر عقل چیز شریفی است مگر ما دیوانه هستیم که این حرفها را باور بکنیم و اما اینکه فرمودند زنان اروپا مدیر ادارات می شوند تجارت و کاسبی می کنند این درست است ولی زنان ایران هم این کارها را می کنند و از آن ها وامانده تر نیستند درست کوش بدهید تا یکی یکی برای شما ثابت بکنم مثلاً زن استاد حمام زنانه مدیر حمام زنانه نیست ؟ و سکنه سلطان جامه دار معاون او نیست ؟ و دلاک های زنانه کاسبی نمیکنند اینک این حالا آمدم سر تجارت خانم کربلائی

دلال که هر روزه در خانه ها میرود و دستمال . جوراب . شانه . سنک پا .
کیسه حمام ، سفیداب . صابون فرنگی . و توری چارقدی . و غیره غیره میبرد و
میفروشد آیا کاسب و تاجر نیست ؟ آخر يك جو انصاف آن زنهای غریب بند که
هر روز در خانه ها میایند و با صدای بلند میگویند « خانمها کوجه داریم سنجده
داریم وسمه داریم آلوچه داریم توت داریم گردو داریم کشمش داریم اسپند داریم
میخواهید یا نه » آیا آنها زن نیستند ؟ کاسی نمیکند ؟

گذشته از اینکه بعضیهاشان علم هم دارند و فال میگیرند و دعای سفید بختی
هم میدهند پس از این جهت ما احتیاج به ترقی نداریم بقدر خودمان همه چیز
داریم تا این جا کلام او تمام شده نشست .

بعد از حضار مجلس تصدیق خواستند هر کس چیزی گفت تا نوبت بمن
رسید از من پرسیدند تو چه می گوئی گفتم من يك قوم خویش نزدیکی در تجریش
دارم یعنی زن برادر دختر خاله مادرم است ده پانزده روز پیش از این خواستم
يك شب بروم تجریش دیدن آنها هر چند بی ادبی است باید به بخشید الاغ کرایه
کردم و با يك زحمتی سوارش شدم نزدیکهای دروازه ناکهان الاغ خورد زمین
من هم فوراً افتادم دستها و پاهایم توی چادر پیچیده شد هر چه سعی کردم که
بلند شوم نتوانستم مثل خرسی که توی جوالش بیندازند آخر پسرۀ صاحب الاغ
رسیده و بازوی مرا گرفته من هم زور زدم که بلند بشوم چادر نازنینم چری
پاره شد مقصود این است که من با این دست و پا نه وزیر میتوانم بشوم نه وکیل
اگر زنهای اروپا هم اینی طور تجریش بروند من باور نمی کنم که بتوانند
وکالت یا کار دیگر بکنند مجلس ختم شد .

اعْلَان

عالم نسوان با نهایت احترام خاطر آقایان معظم و خواتین محترمه را باین نکته جلب مینماید که نمرات سال دویم مجله فقط به مشترکینی که وجه آبونمان سال دویم آنها بداره رسیده فرستاده خواهد شد امیدوار چنانیم که تمام دوستان معارف پرور بدون فوت وقت نه فقط آبونمان خود را تجدید فرمایند بلکه از میان آشنایان خود مشترکین جدیدی برای اداره ماتهیه فرمایند وجه آبوننه در طهران ده قران و خارج از پایتخت دوازده قران است . شماره سوم مجله عالم نسوان هیچ در دفتر مدرسه یاقت نمیشود . ولی نمرات چهار و پنج و شش و عدد قلیلی از شماره يك و دو نقداً موجود است . طالبین به اداره رجوع فرمایند